

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Der Referent Peter Kompatscher verlässt den Sitzungsraum gemäß Art. 65 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol.

Die Gemeinde ist Eigentümerin verschiedener Gebäude im Gemeindegebiet und somit für deren Instandhaltung und Sicherheit verantwortlich.

Das Gemeindehaus in Völs ist in den letzten Jahren umstrukturiert und es sind verschiedene interne Umbauarbeiten durchgeführt worden.

Die Gemeindeverwaltung möchte das Gebäude nun energetisch sanieren und plant eine sehr konsequente Umsetzung im Bezug auf Ökologie und Betriebskosteneinsparung.

Die noch nicht erneuerten Außenabschlüsse (Fenster, Türen und Tore) sollen erneuert, die Gauben saniert und die Außenfassade mit einer Außenwanddämmung versehen werden.

Weiters wird die Dachstruktur saniert und eine Hackschnitzelanlage in die bestehenden Strukturen eingebaut.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 245 vom 16.05.2022 ist die Firma Tröbinger Engineering GmbH aus Kastelruth mit den technischen Leistungen betreffend den Austausch der Heizanlage und Umstellung von Erdgas- auf Hackschnitzelbetrieb zum Preis von Euro 23.313,40 + 4% Fürsorgebeitrag + 22% MwSt. = Euro 29.580,05 beauftragt worden.

Mit Ratsbeschluss Nr. 42 vom 06.09.2023 ist das betreffende Einreichprojekt, ausgearbeitet von Geom. Wolfgang Unterhofer aus Klobenstein mit Datum 23.08.2023, mit einem Gesamtbetrag von Euro 1.433.000,00, wovon Euro 1.177.000,00 die Arbeiten inkl. Sicherheit und Euro 256.000,00 die Summe zur Verfügung der Verwaltung betreffen, grundsätzlich genehmigt worden.

Die Baugenehmigung Nr. 57/2023 vom 20.09.2023 der Gemeinde Völs am Schlern wurde eingesehen.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 607 vom 04.12.2023 ist Geom. Wolfgang Unterhofer aus Klobenstein mit der Überarbeitung der Projektunterlagen, der Vorbereitung der Unterlagen für das Beitragsansuchen EFRE sowie dem 1. Teil der Ausführungsplanung inkl. Sicherheitskoordination in der Planungsphase zum Preis von Euro 32.750,00 + 5 % Erg.beitrag + 22 % MwSt. = Euro 41.952,75 beauftragt worden.

Mit Dekret des Direktors des Amtes für europäische Integration Nr. 7140/2024 vom 10.05.2024 ist die Rangordnung der positiv bewerteten Projektanträge des genannten EFRE-Aufrufes genehmigt und der Gemeinde ein Beitrag in Höhe

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

L'assessore Peter Kompatscher lascia la sala di riunione secondo l'art. 65 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

Il Comune è proprietario di diversi edifici sul territorio comunale ed è quindi responsabile per la loro manutenzione e sicurezza.

La casa comunale a Fiè è stata ristrutturata negli ultimi anni e sono stati eseguiti diversi lavori di ristrutturazione interna.

L'amministrazione comunale adesso intende risanare in modo energetico l'edificio e prevede una realizzazione molto rigorosa in merito all'ecologia e alla riduzione dei costi d'esercizio.

Le finiture esterne (finestre, porte e cancelli) non ancora rinnovate saranno sostituite, gli abbaini saranno rinnovati e la facciata esterna sarà dotata di un isolamento per pareti esterne.

In più verrà risanato la struttura del tetto e installata una nuova caldaia a cippato nelle strutture esistenti.

Con delibera della Giunta n. 245 del 16.05.2022 è stata incaricata la ditta Tröbinger Engineering Srl di Castelrotto con i servizi tecnici riguardante la sostituzione dell'impianto di riscaldamento e passaggio da gas naturale a cippato al prezzo di Euro 23.313,40 + 4% contributo cassa + 22% IVA = Euro 29.580,05.

Con delibera del Consiglio n. 42 del 06.09.2023 è stato approvato in linea di massima il relativo progetto definitivo, elaborato dal Geom. Wolfgang Unterhofer in data 23.08.2023, con un costo complessivo di Euro 1.433.000,00, di cui Euro 1.177.000,00 riguardano lavori incl. sicurezza ed Euro 256.000,00 riguardano la somma a disposizione dell'amministrazione.

È stato visto il permesso di costruire n. 57/2023 del 20.09.2023 del Comune di Fiè allo Sciliar.

Con delibera della Giunta n. 607 del 04.12.2023 è stato incaricato il geom. Wolfgang Unterhofer di Collalbo con la rielaborazione della documentazione del progetto, l'elaborazione della documentazione per la domanda di contributo FESR nonché la 1° parte della progettazione esecutiva incl. coordinamento di sicurezza nella fase di progettazione al prezzo di Euro 32.750,00 + 5 % contr. d'integrazione più 22 % IVA = Euro 41.952,75

Con decreto del direttore dell'ufficio per l'integrazione europea n. 7140/2024 del 10.05.2024 è stata approvata la graduatoria delle proposte progettuali valutate positivamente del detto bando FESR ed è stato concesso al comune un

von Euro 1.478.201,51 gewährt.

Mit Ratsbeschluss Nr. 25 vom 27.06.2024 ist das genannte Ausführungsprojekt, erstellt von Geom. Wolfgang Unterhofer aus Klobenstein mit Datum 16.10.2023 mit einem Gesamtkostenpreis von Euro 1.902.003,17 und der entsprechende Finanzierungsplan genehmigt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 366 vom 29.07.2024 ist der Abschluss der Fördervereinbarung mit der Verwaltungsbehörde des EFRE-Programms, welche die Bedingungen für die oben genannte Projektförderung, den Finanzplan und die Bedingungen für die Durchführung des Projekts festlegt, genehmigt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 260 vom 29.04.2025 sind Verhandlungsverfahren bzw. Direktvergaben zur Vergabe der verschiedenen Lose (Betrag der Arbeiten Euro 1.555.084,59 inkl. Sicherheitskosten + 10 % MwSt. Euro 155.508,46 + 10 % MwSt. = Gesamtbetrag Euro 1.710.593,05) im Sinne von Art. 26 bzw. 16, Abs. 10 des L.G. Nr. 16 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 mit dem Verfahren des „wirtschaftlichen Angebots“ durch Angebot nach Einheitspreisen genehmigt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 407 vom 11.08.2025 ist die Firma Kometal GmbH aus Völs am Schlern mit den Arbeiten des Loses Spenglerarbeiten zu einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 52.316,52 + 10 % MwSt. = Euro 57.548,18 beauftragt worden.

Im Zuge der Bauausführung hat sich herausgestellt, dass es sinnvoll bzw. notwendig ist, zusätzliche Abdeckungen an Sockeln, am saniertem Podiumsdach und an den Randbereichen des Gemeindehauses anzubringen und die Windfangverglasung auszutauschen.

Im Sinne von Art. 26 Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 kann bei Arbeiten unter 150.000,00 Euro und Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 150.000,00 Euro für Arbeiten und unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen keinerlei grenzüberschreitendes Interesse laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023, erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öf-

contributo nella misura di Euro 1.478.201,51.

Con delibera del Consiglio n. 25 del 27.06.2024 è stato approvato il detto progetto esecutivo, elaborato dal Geom. Wolfgang Unterhofer di Collalbo in data 16.10.2023, con un costo complessivo di Euro 1.902.003,17 ed il relativo piano di finanziamento.

Con delibera della Giunta n. 366 del 29.07.2024 è stato approvato la stipula della convenzione di finanziamento con l'Autorità di Gestione del Programma FESR, la quale stabilisce le condizioni per il suddetto finanziamento del progetto, il piano di finanziamento e le condizioni per la realizzazione del progetto.

Con delibera della Giunta n. 260 del 29.04.2025 sono state approvate procedure negoziate risp. affidamenti diretti per l'appalto dei diversi lotti (importo dei lavori Euro 1.555.084,59 incl. costi di sicurezza + 10 % IVA = Totale Euro 1.710.593,05) ai sensi dell'art. 26 risp. 16, comma 10 della L.P. del 17.12.2015, n. 16 con la modalità del "offerta economica" da produrre secondo il metodo dei prezzi unitari.

Con delibera della Giunta n. 407 del 11.08.2025 è stata incaricata la ditta Kometal Srl di Fiè allo Sciliar con le opere del lotto opere da lattoniere al prezzo totale di Euro 52.316,52 + 10 % IVA = Euro 57.548,18.

Nel corso dell'esecuzione dei lavori è emerso che è sensato risp. necessario installare ulteriori coperture presso i zoccoli, il tetto del palco ristrutturato e le zone perimetrali della casa comunale e di sostituire le vetrate del paravento.

Ai sensi dell'art. 26 co. 1 della L. P. n. 16/2015, per lavori di un importo inferiore a 150.000,00 Euro e per forniture e servizi di un importo inferiore a 140.000,00 Euro si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

Ritenuto che in valutazione dell'oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell'appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 150.000,00 Euro per lavori e 140.000,00 Euro per forniture e servizi non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida n. 10 di cui all'art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023, e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informati-

fentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Die Firma Kometal GmbH aus Völs am Schlern hat ein entsprechendes Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technico-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 07.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (THOWXPLyAmgRMISiMd1kbvWRbVWOG-tEBFgM3a6HtCuw=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 07.10.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (9qYo31AxXk/NdPrI-wOB8ekeNuTHSQ5sJevva6yH9Chs=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

beschließt der Gemeindeausschuss

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben, bei zeitweiliger Abwesenheit des Referenten Peter Kompatscher, gemäß Art. 65 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol:

1. Die Firma Kometal GmbH, Schlossweg 14, 39050 Völs am Schlern, aus den in den Prämissen genannten Gründen mit verschiedenen Zusatzarbeiten (Sockelabdeckungen, Abdeckung Podiumsdach, Windfangverglasung) im Rahmen der energetischen Sanierung des Gemeindehauses von Völs am Schlern mit Einbau von zusätzlichen Fenstern und einer Hackschnitzelanlage, gemäß elektronischem Angebot zum Preis von Euro 16.750,55 zuzüglich 22 % Mwst. Euro 3.685,12, insgesamt Euro 20.435,67, mittels Direktauftrag zu beauftragen.

2. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.

vo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

La ditta Kometal Srl di Fiè allo Sciliar ha presentato una relativa offerta, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Visto:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 07.10.2026, impronta digitale del parere (THOWXPLyAmgRMISiMd1kbvWRbVWOG-tEBFgM3a6HtCuw=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 07.10.2026, impronta digitale del parere (9qYo31AxXk/NdPrI-wOB8ekeNuTHSQ5sJevva6yH9Chs=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

la Giunta Comunale delibera

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano, temporaneamente assente l'assessore Peter Kompatscher, secondo l'art. 65 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige:

1. Di incaricare tramite incarico diretto la ditta Kometal Srl, via del Castello 14, 39050 Fiè allo Sciliar, per i motivi indicati nelle premesse con diversi lavori aggiuntivi (coperture dei zoccoli, copertura del tetto del palco, vetrate del paravento) nell'ambito del risanamento energetico della casa comunale di Fiè allo Sciliar con installazione di finestre aggiuntive e di un riscaldamento a cippato, in base all'offerta elettronica al prezzo di Euro 16.750,55 più il 22% di IVA Euro 3.685,12, complessivamente Euro 20.435,67.

2. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.

3. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

4. Die Gesamtausgabe ist bzw. wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	7.668,74 €	10500	01052.02	10900	U.2.02.01.09.999	537/2025
2026	12.766,93 €	10500	01052.02	10900	U.2.02.01.09.999	504/2026

5. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Lieferung und Arbeit und des angemessenen Preises wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

6. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

3. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

4. L'importo totale è/viene impegnato come risulta dal seguente prospetto:

5. Vista la regolarità della fornitura e del lavoro e la congruità dei prezzi la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

6. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)